



中国出版“走出去”重点图书出版计划立项
北大主干基础课教材立项
北大版商务汉语教材·新丝路商务汉语速成系列

新丝路

New Silk Road Business Chinese

中级速成商务汉语 II

XINSILU

李晓琪 主编
崔华山 编著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

中国出版“走出去”重点图书出版计划立项
北大主干基础课教材立项
北大版商务汉语教材·新丝路商务汉语速成系列

新丝路

New Silk Road Business Chinese

中级速成商务汉语 II

李晓琪 主编
崔华山 编著



北京大学出版社
PEKING UNIVERSITY PRESS

图书在版编目(CIP)数据

新丝路:中级速成商务汉语 II/李晓琪主编. —北京:北京大学出版社, 2009.8
(北大版商务汉语教材·新丝路商务汉语速成系列)

ISBN 978-7-301-13720-8

I. 新… II. 李… III. 商务-汉语-对外汉语教学-教材 IV. H195.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 058505 号

书 名: 新丝路——中级速成商务汉语 II

著作责任者: 李晓琪 主编 崔华山 编著

责任编辑: 孙 娴 suzannex@126.com

插 图: 李 云

标准书号: ISBN 978-7-301-13720-8/H·1976

出版发行: 北京大学出版社

地 址: 北京市海淀区成府路 205 号 100871

网 址: <http://www.pup.cn>

电 话: 邮购部 62752015 发行部 62750672 编辑部 62752028 出版部 62754962

电子邮箱: zpup@pup.pku.edu.cn

印 刷 者:

经 销 者: 新华书店

889毫米×1194毫米 大 16 开 10 印张 268 千字

2009 年 8 月第 1 版 2009 年 8 月第 1 次印刷

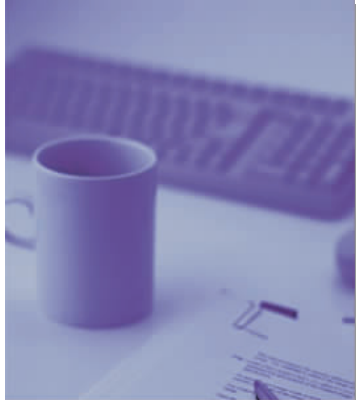
印 数: 0001~3000 册

定 价: 55.00 元(含 1 张 MP3)

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究 举报电话: 010-62752024

电子邮箱: fd@pup.pku.edu.cn



总 序



近年来,随着中国经济的持续快速发展,中国与其他国家贸易交流往来日益密切频繁,中国在国际社会的政治经济和文化影响力日益显著,与此同时,汉语正逐步成为一个重要的世界性语言。

与此相应,来华学习汉语和从事商贸工作的外国人成倍增加,他们对商务汉语的学习需求非常迫切。近年来,国内已经出版了一批有关商务汉语的各类教材,为缓解这种需求起到了很好的作用。但是由于商务汉语教学在教学理念及教学方法上都还处于起步、探索阶段,与之相应的商务汉语教材也在许多方面都存在着进一步探索和提高自己的空间。北京大学对外汉语教育学院自 2002 年起受中国国家汉语国际推广领导小组办公室的委托,承担中国商务汉语考试(BCT)的研发,对商务汉语的特点及教学从多方面进行了系统研究,包括商务汉语交际功能、商务汉语交际任务、商务汉语语言知识以及商务汉语词汇等,对商务汉语既有宏观理论上的认识,也有微观细致的研究;同时学院拥有一支优秀的多年担任商务汉语课程和编写对外汉语教材的教师。为满足社会商务汉语学习需求,在认真研讨和充分准备之后,编写组经过 3 年的努力,编写了一套系列商务汉语教材,定名为——新丝路商务汉语教程。

本套教程共 22 册,分三个系列。

系列一,综合系列商务汉语教程,8 册。本系列根据任务型教学理论进行设计,按照商务汉语功能项目编排,循序渐进,以满足不同汉语水平的人商务汉语学习的需求。其中包括:

初级 2 册,以商务活动中简单的生活类任务为主要内容,重在提高学习者从事与商务有关的社会活动的的能力;

中级 4 册,包括生活类和商务类两方面的任务,各两册。教材内容基本覆盖与商务汉语活动有关的生活、社交类任务和商务活动中的常用业务类任务;



高级 2 册,选取真实的商务语料进行编写,着意进行听说读写的集中教学,使学习者通过学习可以比较自由、从容地从事商务工作。

系列二,技能系列商务汉语教程,8 册,分 2 组。其中包括:

第 1 组:4 册,按照不同技能编写为听力、口语、阅读、写作 4 册教材。各册注意突出不同技能的特殊要求,侧重培养学习者某一方面的技能,同时也注意不同技能相互间的配合。为达此目的,技能系列商务汉语教材既有分技能的细致讲解,又按照商务汉语需求提供大量有针对性的实用性练习,同时也为准备参加商务汉语考试(BCT)的人提供高质量的应试培训材料。

第 2 组:4 册,商务汉语技能练习册。其中综合练习册(BCT 模拟试题集)2 册,专项练习册 2 册(一本听力技能训练册、一本阅读技能训练册)。

系列三,速成系列商务汉语教程,6 册。其中包括:

初级 2 册,以商务活动中简单的生活类任务为主要内容,重在提高学习者从事与商务有关的社会活动的能力;

中级 2 册,包括生活类和商务类两方面的任务。教材内容基本覆盖与商务汉语活动有关的生活、社交类任务和商务活动中的常用业务类任务;

高级 2 册,选取真实的商务语料进行编写,着意进行听说读写的集中教学,使学习者通过学习可以比较自由、从容地从事商务工作。

本套商务汉语系列教材具有如下特点:

1. 设计理念新。各系列分别按照任务型和技能型设计,为不同需求的学习者提供了广泛的选择空间。
2. 实用性强。既能满足商务工作的实际需要,同时也是 BCT 的辅导用书。
3. 覆盖面广。内容以商务活动为主,同时涉及与商务活动有关的生活类功能。
4. 科学性强。教材立足于商务汉语研究基础之上,吸取现有商务汉语教材成败的经验教训,具有起点高、布局合理、结构明确、科学性强的特点,是学习商务汉语的有力助手。

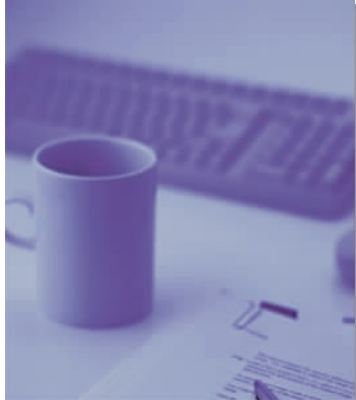
总之,本套商务汉语系列教材是在第二语言教材编写理论指导下完成的一套特点鲜明的全新商务汉语系列教材。我们期望通过本套教材,帮助外国朋友快速提高商务汉语水平,快速走进商务汉语世界。

新丝路商务汉语系列教材编写组
于北京大学勺园

新丝路商务汉语系列教材总目



| 新丝路商务汉语综合系列 | | 李晓琪 主编 | |
|-----------------------|-----|--------|----|
| 新丝路初级商务汉语综合教程 I | 章欣 | 编著 | |
| 新丝路初级商务汉语综合教程 II | 章欣 | 编著 | |
| 新丝路中级商务汉语综合教程(生活篇) I | 刘德联 | 编著 | |
| 新丝路中级商务汉语综合教程(生活篇) II | 刘德联 | 编著 | |
| 新丝路中级商务汉语综合教程(商务篇) I | 蔡云凌 | 编著 | |
| 新丝路中级商务汉语综合教程(商务篇) II | 蔡云凌 | 编著 | |
| 新丝路高级商务汉语综合教程 I | 韩熙 | 编著 | |
| 新丝路高级商务汉语综合教程 II | 韩熙 | 编著 | |
| | | | |
| 新丝路商务汉语技能系列 | | 李晓琪 主编 | |
| 新丝路商务汉语听力教程 | 崔华山 | 编著 | |
| 新丝路商务汉语口语教程 | 李海燕 | 编著 | |
| 新丝路商务汉语阅读教程 | 林欢 | 编著 | |
| 新丝路商务汉语写作教程 | 林欢 | 编著 | |
| 新丝路商务汉语考试阅读习题集 | 李海燕 | 编著 | |
| 新丝路商务汉语考试听力习题集 | 崔华山 | 编著 | |
| 新丝路商务汉语考试仿真模拟试题集 I | 李海燕 | 林欢 崔华山 | 编著 |
| 新丝路商务汉语考试仿真模拟试题集 II | 李海燕 | 崔华山 林欢 | 编著 |
| | | | |
| 新丝路商务汉语速成系列 | | 李晓琪 主编 | |
| 新丝路初级速成商务汉语 I | 蔡云凌 | 编著 | |
| 新丝路初级速成商务汉语 II | 蔡云凌 | 编著 | |
| 新丝路中级速成商务汉语 I | 崔华山 | 编著 | |
| 新丝路中级速成商务汉语 II | 崔华山 | 编著 | |
| 新丝路高级速成商务汉语 I | 李海燕 | 编著 | |
| 新丝路高级速成商务汉语 II | 李海燕 | 编著 | |



编写说明



适用对象

本教材是新丝路商务汉语教材速成系列的中级部分，是一部任务型的口语教材，分上下两册，每册 10 课，适合中等水平的汉语学习者使用。

编写原则

本教材上下两册均以任务型教学理论为指导，以功能项目为纲进行编排，希望学习者在学习之后，能运用所学知识完成相应的交际任务。教材所选内容均是生活和商务工作中常见的交际任务。上下册分工有所不同，上册选取的多是生活类任务，例如接打电话、预订宾馆、商场购物、银行业务、购买车票等；下册的项目基本以商务类任务为主，例如参观工厂、公司会议、介绍产品、询价报价、签订合同等。每课课文基本上由两篇对话和一篇短文组成，篇幅都不长，力求简短以便学习、掌握。

练习设计

本教材是一部任务型口语教材，旨在加强学生的口头表达和口语交际能力，练习设计紧紧围绕这一目的展开。

练习中的“练一练”从课文中提炼出多个重点项目，逐个进行强化练习，每一个项目下面除了课文中的例句之外还给出了多种表达方式，帮助学生扩展学习内容，练习在不同情况下使用不同的表达方式完成某一具体任务。练习中的“试一试”部分则在“练一练”的基础上，要求学生把所学的各个重点项目综合起来完成一个完整的交际任务。

此外，我们还针对商务汉语考试(BCT)的口语测试设计了限定时间和表达内容的个人陈述，一方面帮助考生适应、准备商务汉语考试，另一方面强化学习者的口语表达能力。

所需学时

我们建议每课 5—6 个学时,学完一册大概需要 60 个课时。

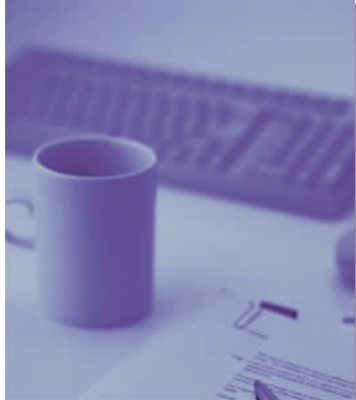
特别说明

商务汉语教材的编写必然涉及较多的专业知识,任务型教材的设计理念也要求力求真实,但是考虑到学习者的汉语水平及学习目的,我们对一些任务做了简化处理,加之编者商务专业知识有限,因此本书的缺漏与不足在所难免,我们真诚地希望使用者提出宝贵意见和建议。

致谢

在本教材编写的过程中,主编李晓琪教授就编写原则、大纲设计、练习方式以及许多细节问题都给予了悉心指导,北京大学出版社的孙娴编辑做了大量认真细致的工作,提出了很好的修改意见,在此一并致以衷心的感谢!

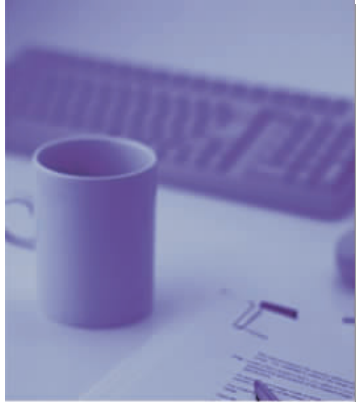
编者



目 录



| | | |
|------|-------------------------|-----|
| 第一课 | 参观工厂 | 1 |
| 第二课 | 我们开始开会 | 16 |
| 第三课 | 我对你们的新产品很感兴趣 | 31 |
| 第四课 | 贵公司的报价是多少 | 43 |
| 第五课 | 什么时候能交货 | 56 |
| 第六课 | 你们采用什么付款方式 | 67 |
| 第七课 | 你们打算怎么包装 | 82 |
| 第八课 | 我们想做贵公司的独家代理 | 95 |
| 第九课 | 我们什么时候签合同 | 106 |
| 第十课 | 我们向贵公司索赔 50000 美元 | 116 |
| 生词总表 | | 127 |
| 专名总表 | | 132 |
| 参考答案 | | 133 |



第一课



参观工厂

1

厂长：欢迎大家到我们厂参观，我先领大家到处看一下，各位有什么问题尽管问。

客户：李厂长，您能给我们介绍一下贵厂的基本情况吗？

厂长：好。我们厂是1991年成立的，主要生产电子产品，现有职工1000多人，占地面积15万平方米。

客户：我们对贵厂的产品很感兴趣，想到车间看一看，了解一下你们的生产情况。

厂长：好的，生产车间在这边，旁边是我们的仓库，大家如果有兴趣我们一会儿去看一下。

(在车间)

厂长：我们厂一共有4个车间，这是最大的一个，也是机器设备最先进的。

客户：这条生产线是进口的还是国产的？

厂长：是前年从德国引进的。

客户：是全自动的吗？





厂长：是的，全部用电脑控制。引进这条生产线以后，我们的产量大大提高了。

客户：贵厂的设备很先进，工作环境也非常好，给我们留下了深刻的印象。

厂长：这次参观的目的就是让大家了解本厂的情况，希望我们有机会合作。

客户：我们也希望将来有机会和贵厂合作。



生词 New words

| | | | |
|---------|---------------|-----|--------------------|
| 1. 领 | lǐng | (动) | to lead, to guide |
| 2. 尽管 | jǐnguǎn | (副) | to feel free to |
| 3. 基本 | jīběn | (形) | basic |
| 4. 占地面积 | zhàndì miànjī | | occupied area |
| 5. 职工 | zhígōng | (名) | staff and workers |
| 6. 电子 | diànzǐ | (名) | electronic |
| 7. 车间 | chējiān | (名) | workshop |
| 8. 仓库 | cāngkù | (名) | warehouse |
| 9. 设备 | shèbèi | (名) | equipment |
| 10. 先进 | xiānjìn | (形) | advanced |
| 11. 生产线 | shēngchǎnxiàn | (名) | production line |
| 12. 引进 | yǐnjìn | (动) | to introduce |
| 13. 全自动 | quánzìdòng | (形) | full-automatic |
| 14. 控制 | kòngzhì | (动) | to control |
| 15. 产量 | chǎnliàng | (名) | production, output |
| 16. 深刻 | shēnkè | (形) | deep |



答一答 Let's answer

两人一组，根据课文内容回答问题。

Work in pairs. Ask and answer the following questions according to the text.

1. 这家工厂是什么时候成立的？面积是多少？
2. 这家工厂有多少职工？
3. 这家工厂的主要产品是什么？

4. 他们先去参观了什么地方?
5. 他们的生产线是什么时候、从哪个国家引进的?
6. 引进新的生产线以后产量提高了吗?
7. 参观完工厂后,客户觉得这家工厂怎么样?

填一填 Fill in the blanks

今天我们参观了一家生产()产品的工厂,厂长()着我们到处看了一下。我们对他们的产品很感兴趣,所以先到()了解生产情况。他们厂的设备很(),前年从德国()了一条全自动(),全部用电脑(),大大提高了()。这次参观给我们留下了()的印象,我们希望将来有机会和他们合作。

练一练 Let's practise

一、基本情况 Basic information

1. 我们厂是 1991 年成立的,主要生产电子产品,现有职工 1000 多人,占地面积 15 万平方米。
2. 本公司成立于 1982 年,主要生产体育用品,现有员工 800 人,其中技术人员 160 人。
3. 我们公司成立于 1960 年,已经有近 50 年的历史了,主要从事进出口贸易/从事保险¹业务/从事房地产²业务/从事银行业务,现有员工 2000 多人。

☆练习一 Exercise 1 ☆

| | | | |
|------|---------|---------|--------|
| 企业名称 | 北京五星电器厂 | 主要产品或业务 | 家用电器 |
| 成立时间 | 1985年6月 | 员工人数 | 600人 |
| 企业地址 | 中国北京 | 占地面积 | 10万平方米 |

| | | | |
|------|----------|---------|-------|
| 企业名称 | 美国国际贸易公司 | 主要产品或业务 | 进出口贸易 |
| 成立时间 | 1980年 | 员工人数 | 2000人 |
| 企业地址 | 美国纽约 | 占地面积 | |

¹ 保险 bǎoxiǎn (名) insurance

² 房地产 fángdìchǎn (名) real estate



1. 根据上面的材料,问一下同伴他们工厂或公司这几方面的情况。

Using the materials above, ask your partner about his/her factory or company's information.

(1) 成立时间 (2) 主要产品/业务 (3) 职工人数 (4) 占地面积



提示 Hints

A: 贵公司/你们公司的主要业务是什么?

B: 我们公司主要生产各种办公用品。

2. 仿照课文介绍一下上面材料中工厂或公司的情况。

Using the text as a model, give an introduction of the factory or company above.

二、具体介绍 Introducing in detail

1. 生产车间在这边,旁边是仓库。
2. 我们一共有4个车间,这是最大的一个,机器设备也是最先进的。
3. 这条生产线是从德国引进的,是全自动的/全部用电脑控制。
4. 这是我们的生产车间,旁边是加工¹车间和包装²车间。
5. 对面是仓库,存放刚生产出来的产品。

☆练习二 Exercise 2 ☆

1. 读上面的句子。

Read the sentences above.

2. 不看上面的句子,两人一组做下面的问答练习。

Practice in pairs without looking at the key points above.

- (1) 你们的机器设备是进口的吗?
- (2) 你们的生产线是国产的还是从国外引进的?
- (3) 办公楼旁边那两座建筑是什么?

三、“贵”的用法 Usage of the word “贵”

1. 您能给我们介绍一下贵厂的基本情况吗?
2. 我们对贵公司的产品很感兴趣。
3. 贵厂的设备很先进。

¹ 加工 jiāgōng (动) to process

² 包装 bāozhuāng (动) to pack

☆练习三 Exercise 3 ☆

不改变原来的意思,用“贵”说一说下面的句子。

Paraphrase the following sentences with “贵”.

- (1) 你们公司是什么时候成立的?
- (2) 非常高兴有机会和你们银行合作。
- (3) 你们学校的学生都很优秀,希望他们毕业后能来本公司工作。
- (4) 本行和你们国家的很多公司都有业务往来,我们合作得很愉快。

四、参观完毕 After visiting the company

1. 贵厂的设备很先进,工作环境也非常好,给我们留下了深刻的印象。
2. 贵厂的产品和生产管理都给我们留下了深刻的印象,希望我们以后有机会合作。
3. 感谢您陪同我们参观,通过您的介绍,我们对贵厂的生产 and 产品都有了一定的了解,希望我们以后有机会合作。

☆练习四 Exercise 4 ☆

1. 读上面的句子。

Read the sentences above.

2. 不要看上面内容,两人一组做问答练习。

Practice in pairs without looking at the key points above.



提示 Hints

(一)

厂长: 您对我们工厂的印象怎么样?
客户: ……

(二)

厂长: 请您多提宝贵意见。
客户: ……



试一试 Let's try

1. 你是课文中的厂长,给客户介绍一下生产车间的情况,要求使用后面的词语并说明以下三方面内容:

Play the role of the factory director in our text. Give an introduction of the workshop to the customer. You should cover the following three aspects and the key words:

- (1) 工作环境 (2) 设备情况(先进) (3) 生产线(引进、自动、控制、产量)

时间: 2 分钟

Time limit: 2 minutes



2. 你是一家汽车配件¹厂的办公室主任,领客户参观工厂。请你给他们介绍一下工厂的情况,要求包括以下内容:

You are the office director of an automobile spare parts factory. A customer is visiting the factory and you are in charge of introducing two aspects of the factory given below:

(1) 工厂的基本情况

(2) 工厂的主要建筑



提示 Hints

首先,我给大家简单介绍一下我们厂的情况。我们厂……(成立时间),……(主要产品),其中技术人员……,……(职工人数)。

下面,我带大家到处看一看。这是我们的办公楼,对面是……,旁边……

2

(参观样品室)

厂长:为了让大家更好地了解我们的产品,我再带大家去样品室看看。

客户:你们的产品种类真不少,这都是今年的新产品吗?

厂长:是啊,这批产品是3月份上市的,旁边那些6月份刚上市。

客户:贵厂的产品设计很新颖。

厂长:这都是我们研发部自己设计的,与众不同,很受客户欢迎。去年我们的国内市场占有率为20%,排在全国第二位。

客户:真了不起!贵厂的产品出口吗?

厂长:有一部分产品出口,主要销往日本、韩国和东南亚,最近我们正在开发北美市场。

客户:你们的年销售额是多少?



¹ 配件 pèijiàn (名) part, fittings (of a machine)

厂长：去年的销售额是 6200 万元，引进新生产线后，今年的销售额将达到 8000 万元左右。

客户：很不错。这次参观我们收获很大。

厂长：那太好了！欢迎贵公司到我们厂订货。

生词 New words

| | | | |
|---------|-----------------|-----|--------------------------------|
| 1. 样品 | yàngpǐn | (名) | sample |
| 2. 种类 | zhǒnglèi | (名) | kind, type |
| 3. 上市 | shàng shì | | to appear on the market |
| 4. 设计 | shèjì | (动) | to design |
| 5. 新颖 | xīnyǐng | (形) | original, novel |
| 6. 研发部 | yánfābù | (名) | research and development dept. |
| 7. 与众不同 | yǔ zhòng bùtóng | | out of the ordinary |
| 8. 占有率 | zhànyǒulǜ | (名) | (market) share |
| 9. 开发 | kāifā | (动) | to develop |
| 10. 销售额 | xiāoshòu'ér | (名) | sales volume |
| 11. 收获 | shōuhuò | (名) | gains |
| 12. 订货 | dìng huò | | to order goods |

答一答 Let's answer

两人一组，根据课文内容回答问题。

Work in pairs. Ask and answer the following questions according to the text.

1. 他们现在正在参观什么地方？
2. 这些产品是什么时候上市的？
3. 客户觉得这些产品怎么样？
4. 这些产品是哪儿设计的？
5. 他们工厂的产品市场占有率是多少？
6. 他们的产品出口到哪些国家和地区？
7. 他们的年销售额是多少？

填一填 Fill in the blanks

参观了生产车间以后我们又参观了()室, 这里的产品



是今年3月和6月刚()的。他们厂的产品()很多,而且()很新颖。去年他们的国内市场()为20%,()第二位。厂长介绍说他们的一部分产品出口,现在正在()北美市场,去年的()是6200万元。这次参观我们()很大,对他们的生产和产品都很满意,我们打算以后从这家工厂()。



练一练 Let's practise

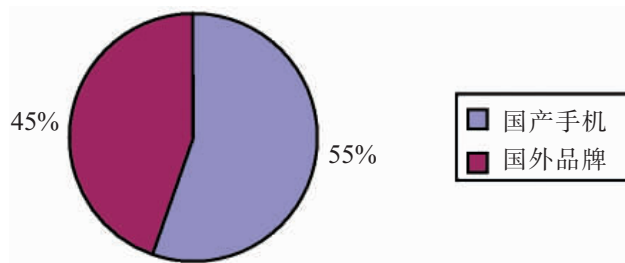
一、市场占有率 The market share

1. (我们的产品)很受客户欢迎,去年我们的国内市场占有率为20%,排在全国第二位。
2. 我们厂生产的空调,去年市场占有率高达33%,居第一位。

☆练习一 Exercise 1 ☆

说明下面的图表。Describe the pie chart given below.

2003年国内手机市场占有率



2007年全球手机市场占有率

